



GENERÁLNÍ  
PARTNER



Stavíme s Vámi most mezi Evropou a Asií  
Come and Build the Bridge Connecting Europe and Asia With Us

# 1. ČSOB Česko - asijské obchodní fórum

## 1<sup>st</sup> CSOB Czech - Asian Business Forum





## *Banking services for corporates and organizations*



Ceskoslovenska obchodni banka, a. s. operates in two national markets, Czech Republic and Slovakia. It is the largest bank domiciled in the Czech Republic. As a universal bank, it offers a full range of banking services to individuals, small and medium-sized companies, corporates, non-banking financial institutions and financial markets. With almost 40 years of practice in providing international and domestic trade finance products, CSOB is one of the most experienced banks on this market. After privatization in 1999, CSOB as member of KBC Group, one of the largest financial groups in Central Europe, has even enforced its capacity through direct access to the international network of KBC and KBC's extensive foreign correspondent banking network. In co-operation with domestic banks and investors, CSOB focuses on financing of international trade and investment flow between Asia and the Czech Republic and Slovak Republic.

## 1. ČSOB Česko - asijské obchodní fórum

5. 3. 2007 Hotel Best Western Kampa v Praze

### Program

**8.00-9.00** registrace

### Oficiální část

- 9.30** Zahájení za účasti ministra průmyslu a obchodu ČR pana Martina Římana a prezidenta Hospodářské komory ČR pana Jaromíra Drábka
- 9.45** Prezentace cílů fóra, podpis dokumentů stvrzujících spolupráci českých a asijských firem na významných projektech - pořadatel
- 10.00** Prezentace projektů na podporu hospodářské spolupráce mezi ČR a Asií - HK ČR
- 10.15** Prezentace programů podpory exportu - CzechTrade
- 10.30** Prezentace investičního prostředí ČR a investic z Asie - Czechinvest
- 10.45** Prezentace produktů zajištění obchodů EGAP
- 11.00** Prezentace produktů tradefinance ČSOB
- 11.15** Obchodní možnosti ve státech SNS - Komora pro hospodářské styky se SNS
- 11.30** Prezentace obchodních možností jednotlivých asijských účastnických států - jednotlivá velvyslanectví, každé cca 10 min
- 12.30** Představení asijských podnikatelů - účastníků fóra
- 13.00** Pracovní oběd
- 14.00** Panelová diskuse - spolupráce mezi ČR a Asií - zkušenosti z praxe  
Hosté: M. Tlapa (náměstek ministra průmyslu a obchodu ČR), J. Hušek (GŘ Inekon), P. Moravec (GŘ I.Primossa Corporation), L. Kovařík (GŘ Česká zbrojovka Uherský Brod), L. Kopecký (Ředitel prodeje pro Východní Evropu a Asii Škoda Auto), M. Bakajsa (ředitel - Exportní a strukturované financování obchodu ČSOB), zástupce asijských investorů v ČR
- 15.00** Zahájení bilaterálních jednání
- 17.30** předpokládaný závěr bilaterálních jednání
- 19.00** Slavnostní závěrečný koktejl na Staroměstské radnici - přijetí primátorem hlavního města Prahy panem Pavlem Bémem

## 1<sup>st</sup> ČSOB Czech - Asian Business Forum

Held on March 5, 2007 in Best Western Kampa, Prague

### Programme

**8.00-9.00** registration

### Official Part

- 9.30** Opening under the presence of Mr. Martin Říman, Minister of Industry and Trade of CR, and of Mr. Jaromír Drábek, President of the Economic Chamber of CR
- 9.45** Presentation of the Aims of the Forum, Ceremonial Signing of Important Contracts between Czech and Asian companies - organizer
- 10.00** Presentation of Projects Supporting Czech - Asian Business Cooperation - Economic Chamber of CR
- 10.15** Presentation of Export Promotion Projects - CzechTrade
- 10.30** Presentation of the investment environment of CR and investments placed from Asia - Czechinvest
- 10.45** Presentation of Trade-Insuring Products - EGAP
- 11.00** Presentation of Tradefinance Products - ČSOB
- 11.15** Business Opportunities in CIS Countries - Chamber for Economic Cooperation with CIS
- 11.30** Presentation of Business Potential of Individual Asian Participating Countries - Participating Embassies
- 12.30** Introducing Asian Business Participants
- 13.00** Buffet Lunch
- 14.00** Panel Discussion - cooperation between the CR and Asia - sharing experience  
Guests: M. Tlapa (Deputy Minister of Industry and Trade of CR), J. Hušek (CEO Inekon), P. Moravec (CEO I.Primossa Corporation), L. Kovařík (CEO Česká zbrojovka Uherský Brod), L. Kopecký (Head of Sales Eastern Europe and Asia, Škoda Auto), M. Bakajsa (Director - Export and Structured Trade Finance), Asian investors in CR
- 15.00** Opening the bilateral-meetings' section
- 17.30** Presumed Closure of the Session
- 19.00** Ceremonial Cocktail at the Old-Town City Hall - greetings of the Mayor of the City of Prague, Mr. Pavel Bém





Je pro mne potěšením přivítat účastníky ČSOB Česko-asijského obchodního fóra. Tato akce se koná v období, kdy hospodářství České republiky zaznamenává velmi dobré výsledky. V roce 2006 český HDP dosáhl hodnoty kolem 6 procent, přičemž zahraniční obchod byl jeden z hlavních faktorů růstu. Také ostatní hospodářské ukazatele České republiky jsou velmi pozitivní.

V průběhu loňského roku zaujímali partneři z Evropské unie nejdůležitější roli v oblasti českých vnějších hospodářských vztahů s více než 80 % podílem v českém zahraničním obchodu. Rovněž hospodářská spolupráce České republiky se zeměmi Asie a Pacifiku významně rostla a tento region se zařadil na druhé místo mezi celosvětové obchodní partnery České republiky. Současně s růstem objemu se příznivě rozvíjela struktura českého obchodu se zeměmi Asie a Pacifiku. Seznam českých vývozu zahrnoval průmyslové a elektrické strojní vybavení, výrobky energetického strojírenství, dopravní zařízení, silniční motorová vozidla a obráběcí stroje. V českém dovozu z této oblasti vzrůstal podíl high-tech zařízení a zboží s vyšší přidanou hodnotou, zejména kancelářské stroje, telekomunikační a záznamová zařízení i elektrické zboží.

Kontakty na vysoké vládní a podnikové úrovni sehrály důležitou roli při usnadňování rozvoje obchodní spolupráce s Asií a Pacifikem v roce 2006. Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky zorganizovalo řadu oficiálních českých účastí na obchodních veletrzích v rámci regionu jako např. v Indii, Číně, Vietnamu, Malajsii a dalších asijských zemích.

Souhrnně lze konstatovat, že rok 2006 vytvořil velmi dobrý odrazový můstek pro úspěšné pokračování obchodní a hospodářské spolupráce České republiky se zeměmi Asie a Pacifiku v roce 2007. Dodatkem ke všem pozitivním výsledkům však ještě existují další možnosti. Spolu s novými obory obchodu zbožím a převodů technologií jsou to zejména investiční aktivity a obchod službami, které si zasluhují bližší prozkoumání a uchopení. V této souvislosti bych rád popřál účastníkům ČSOB Česko-asijského obchodního fóra mnoho úspěchů v jejich jednání.

**Ing. Martin Říman**  
ministr průmyslu a obchodu ČR

It is a pleasure for me to welcome participants of the CSOB Czech-Asia business forum. This event is held in the period, when the economy of the Czech Republic has performed with very good results. In 2006, the Czech GDP showed an increase of about 6 per cent, with the foreign trade as one of the main growth factors. Also other main economic indicators of the Czech Republic look very positively.

During the last year, EU partners played the most important role in the Czech external economic relations, with more than 80 per cent share in the Czech foreign trade. Czech economic cooperation with Asia and Pacific has also grown significantly, placing this region at the second position among world business partners of the Czech Republic. Along with the volume increase, the structure of Czech trade with countries of Asia and Pacific have developed favourably. The list of Czech exports included industrial and electrical machinery, power engineering, transport equipment, road vehicles and machine tools. In Czech imports from the area, the growing share of high-tech and value added items appeared, namely office machines, telecommunications and recording equipment and electrical goods.

High-level contacts on the governmental and corporate levels played an important role in facilitating trade flows with Asia and Pacific in 2006. The Ministry of Industry and Trade of the Czech Republic organized a number of official Czech participations at trade shows in the region as for example in India, China, Vietnam, Malaysia and other Asian countries.

Summarizing, the year 2006 has created a very good springboard for a successful continuation of commercial and economic cooperation of the Czech Republic with Asian and Pacific countries in 2007. In addition to all positive results, many possibilities and dimensions are yet to be identified. Along with new avenues in trade in goods and transfers of technologies, namely the investment activities and trade in services offer many opportunities to be explored and realized. In this connection, I would like to wish the participants of the CSOB Czech-Asia business forum every success in their deliberations.

**Martin Říman**  
Minister of Ministry of Industry and Trade  
of the Czech Republic



Dear friends,

I am delighted to have the opportunity to address you at the occasion of the Czech - Asian Business Forum. It is an event, which, I believe, shall contribute to expanding of the mutual business contacts between business people from Asia and the Czech Republic. Our Economic Chamber has noticed the clear interest in such cooperation already during trade missions to Asia that we have organized. This was also one of the reasons why we, The Economic Chamber of the Czech Republic, opened already two offices in this region, the function of which is to promote mutual trade, seek contacts and ensure information service for Czech and local entrepreneurs. First of the offices was opened in Seoul already in August of last year, partially also in reaction to implementing the investment project of Hyundai, the car maker, in the Czech Republic. The second office was opened in Tokyo at the occasion of the official journey of the President of the Czech Republic, Mr. Václav Klaus, to Japan in mid February 2007. This office will soon provide the support and service to companies in their international activities as well.

Wide representation of Asian countries at this forum marks up its prestige and wideness the opportunities for you, the participants, to make new contacts that will support the further growth of your companies. It is a great honour and privilege of mine to have the opportunity to grant my patronage to this event.

I wish you all the best in your personal and professional life.

**Jaromír Drábek**  
President of the Economic Chamber  
of the Czech Republic

Vážený přítel,

Jsem potěšen možností pozdravit Vás při příležitosti konání Česko - asijského obchodního fóra. Jde o akci, která, věřím, v mnohém napomůže k rozšíření vzájemných obchodních kontaktů podnikatelů asijských zemí a České republiky. Jednoznačný zájem o spolupráci Hospodářská komora ČR zaznamenala v uplynulém období už při podnikatelských misích, které do asijského teritoria uspořádala. Byl to také jeden z důvodů, proč v této oblasti HK ČR otevřela již dvě své kanceláře, jejichž fungování má podporovat vzájemný obchod, vyhledávat kontakty a zajišťovat informační servis českým i místním podnikatelům. První z kanceláří byla otevřena v Soulu již v srpnu loňského roku, částečně také v reakci na zahájení realizace investičního záměru automobilky Hyundai. Druhá z kanceláří, otevřená v Tokiu, byla zprovozněna při příležitosti konání zahraniční cesty prezidenta ČR Václava Klause do Japonska v polovině února 2007. I tato kancelář bude již ve velmi krátké době poskytovat firmám podporu při jejich zahraničních aktivitách.

Široké zastoupení zemí Asie na tomto fóru zvyšuje jeho prestiž a rozšiřuje možnosti Vás, tedy jeho účastníků, k navázání kontaktů, které přispějí k dalšímu rozvoji vašich firem. Je mi ctí a potěšením, že jsem mohl převzít nad touto akcí záštitu.

Přeji Vám mnoho úspěchů v osobním i profesním životě.

**Jaromír Drábek**  
Prezident Hospodářské komory České republiky



Vážení kolegové, dámy a pánové,

Jsem velice ráda, že právě díky Vašemu zájmu o navázání nových kontaktů, prohlubujících obchodní spolupráci mezi Českou republikou a Asíí, mám nyní možnost Vás pozdravit jménem společnosti Image Conference & Consulting, pořadatele 1. ČSOB Česko-asijského obchodního fóra. Věříme, že se toto fórum stane pro Vás vítanou příležitostí k získání nových marketingově-obchodních informací, které Vám otevřou další zajímavé možnosti k rozvoji Vaší činnosti a růstu Vašich společností. Toto fórum bylo připraveno jako místo pro přímé setkání účastníků z 12 zemí světa, které spojuje stejný záměr: nabídnout svoji jedinečnost k obchodnímu úspěchu novým partnerům, kteří na oplátku nabízejí totéž. Během jednoho dne tak mohou vzniknout partnerství napříč dvěma kontinenty a řadou pestrých kultur, jejichž potenciál je obrovský. Při přípravě 1. ČSOB Česko-asijského obchodního fóra jsme se snažili zajistit Vám všem dostatek vhodných protějšků k jednání, aby se cíl dnešního setkání podařilo naplnit každému jednomu z Vás. Velice si vážíme zájmu Vás všech, kteří jste neváhali podniknout dlouhou cestu právě proto, abyste na tomto fóru odkryli nové příležitosti, nebo završili dlouhou připravované a precizované projekty, jež pro Vás znamenají významnou kapitolu v životě Vaší firmy. Oceňujeme rovněž podporu, kterou nám poskytlo Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky, Hospodářská komora České republiky, Magistrát hlavního města Prahy a všechny ambasády účastnících se asijských států společně se všemi partnery, jejichž zapojení do projektu příprav 1. ČSOB Česko-asijského obchodního fóra jasně deklaruje podporu záměru přispět k budování jednoho světa, v němž budeme moci efektivně pracovat bez ohledu na geografické, obchodní, kulturní či společenské hranice. Právě to je totiž nejen cílem tohoto fóra, ale celé naší činnosti.

Upřímně doufáme, že toto fórum Vaše očekávání splní a nové navázané kontakty se brzy vyvinou v úspěšnou spolupráci, díky níž se na naše akce rádi budete vracet.

Přeji Vám mnoho štěstí a pracovních i osobních úspěchů.

**Eva Rybková**  
Ředitelka Image Conference & Consulting s.r.o.

Dear colleagues, ladies and gentlemen,

I am honoured that I do have the opportunity to address you on behalf of Image Conference & Consulting, the organizer of the 1st CSOB Czech - Asian Business Forum, and that solely thanks to your interest to find new contacts deepening the business cooperation between the Czech Republic and Asia. We believe that this Forum represents a welcome opportunity to gain new marketing information bringing you vast opportunities for further development and growth of your companies. This Forum has been prepared as a meeting point for direct contact of participants from 12 countries of the world who have one intention: to offer their uniqueness for the business success of new partners, who offer the very same in return. New partnerships reaching out throughout two continents and many various cultures, the potential of which is huge, can thus be established all in one day. When preparing the 1st CSOB Czech Asian Business Forum, we tried to find you suitable partners for your discussions, as we wanted to make sure the aim of the Forum is achieved by each and every one of you. We highly appreciate the interest of those of you who have not hesitated to take the time and make the journey to attend this Forum, either to discover new opportunities, or to conclude long-prepared projects representing an important chapter in the business life of your company. We also highly value the support provided to us by the Ministry of Industry and Trade of CR, the Economic Chamber of CR, Mayor of the City of Prague and all Embassies of the participating countries, the active involvement of which clearly demonstrates the support contributing to creation of one world where we will be able to work efficiently regardless of geographical, commercial, cultural or social boundaries. This is not only the purpose of the 1st CSOB Czech - Asian Business Forum, but of all our activity as such.

I sincerely hope this Forum will live up to your expectations and the new contacts will soon develop into successful cooperation that will make you come back and visit our events to come.

I wish you good luck and all the best in your personal and professional life.

**Eva Rybková**  
Chief Executive Officer of Image Conference & Consulting s.r.o.



**Záštitu**  
**primátora hlavního města Prahy**

*nad*

*Česko - asijským obchodním fórem*

*pořádaným společností Image Conference & Consulting, s. r. o.*  
*v hotelu Best Western Kampa*  
*dne 5. března 2007*

**přijímá**

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Pavel Bém'.

**Pavel B É M**  
**primátor**

*V Praze dne 7. února 2007*



## Introduction

The Economic Chamber of the Czech Republic is an association of large, medium and small businesses in regional chambers and trade associations.



The Chamber's main task is to support the entrepreneurial climate and the development of trade and it focuses most of its products and services on this task. A comprehensive range of professional services in all areas relating to trade, industry and commerce is available to all representatives of the business community in the Czech Republic.

The Economic Chamber of the Czech Republic is becoming a natural and trustworthy part of Czech economic life and for thousands of companies it has become a place where important services can be found. It meets the needs not only of Czech, but also of foreign businesses. It is a partner for the support of mutually beneficial relations and a place where contacts can be made.

### We don't wait for opportunities, we create them!

The Czech Republic is well known for its high level of culture, qualified workforce, advantageous geographical location in the centre of Europe, favourable taxation system, and extensive transport communication network. During the course of your business activities in the Czech Republic you will often require help and advice from someone who is familiar with the environment and who has been active in it from the very beginning. That is why the Economic Chamber of the Czech Republic can be your first point of contact and your partner when entering the Czech Republic. The Economic Chamber of the Czech Republic is an independent, legal institution which, like the Chamber of Commerce and Industry in your home country, provides a full range of services to its members and other domestic business groups, as well as interested parties from abroad.

### OUR PROFESSIONAL TEAM IS HERE TO ASSIST YOU IN THESE AND OTHER MATTERS:

- Are you looking for a business partner in the Czech Republic?
- Do you need more information about Czech business partners?
- Do you need help arranging your business trip to the Czech Republic?
- Do you need legal, customs, certification or other services?
- Do you want to participate in trade fairs in the Czech Republic and have more information about them?
- Do you need the services of a translator or interpreter into/from Czech?

Economic Chamber of the Czech Republic  
Freyova 27, 190 00 Praha 9, Czech Republic  
Phone.: +420 296 646 252, Fax.: + 420 296 646 257  
foreigndpt@komora.cz

## History

The institution of chambers of commerce was brought to the territory which now forms the Czech Republic from France, where the first chamber of commerce was founded in Marseille in 1650.

### Austro-Hungarian Empire

A 1850 Act of Parliament divided the Austro-Hungarian Empire into 60 chambers of commerce where traders and merchants could associate. Their importance gradually rose and in the second half of the 19th century the chambers pursued a wide range of activities: they set up export offices, museums, and industrial and commercial schools, organised exhibitions, specialist lectures, courses, etc. Later the chambers even obtained political rights, and could elect deputies to regional assemblies and the Imperial Council.

### Czechoslovak Republic

An important change took place in 1920 when the range of their activities was modified within the framework of the new state of Czechoslovakia. Two years later the Centre for Economic and Commercial Chambers was set up in Prague. During the first years of independence the chambers made an important contribution to the development of the new country, for example drafting many specialist reports and recommendations related to economic, socio-economic and politico-economic matters. Arbitration courts founded as part of the trade and commercial chambers were given greater authority and provided fast specialist services. Those activities of the chambers relating to the provision of information expanded rapidly. In the 1930s the Export Institute of the Commercial and Trade Chambers was established. Between the wars economic and trade chambers were to be found in Prague, České Budějovice, Pilsen, Cheb, Liberec, Hradec Králové, Brno, Olomouc and Opava.

### After the 2nd World War

There was a fundamental change in 1948: the commercial and trade chambers were disbanded and their functions - especially those connected to international foreign trade commitments - were transferred to the Czechoslovak Chamber of Commerce and Industry.

After new legislation was passed in 1952 a new legal entity, the Czechoslovak Chamber of Commerce, was established. In the following years the chamber underwent numerous changes, including a change of title to the Czechoslovak Chamber of Commerce and Industry.

### After the Velvet Revolution

When Czechoslovakia split up in 1992 the chamber's institutions in Slovakia became independent and the Economic Chamber of the Czech Republic (Hospodářská komora České republiky, HK ČR) was established.

In 1994 the Czech parliament passed a law approving the merger of the Czechoslovak Chamber of Commerce and Industry and the Economic Chamber of the Czech Republic, subsequent to which the Economic Chamber of the Czech Republic became the legal successor to the Czechoslovak Chamber of Commerce and Industry and acquired all its rights and obligations. This made it the only chamber-type institution in the Czech Republic in the non-agricultural field.





Collection "Eyes"



*jewerelly for life*

- Czech producer of brand jewellery since 1930 • wide assortment of gold jewellery, silver jewellery
- brand wedding rings PRIMOSSA • more information on [www.primossa.cz](http://www.primossa.cz)

1. PRIMOSSA corporation a.s., Ocelářská 21, 190 00 Praha 9, Czech Republic  
Phone: +420 266 090 332, Fax: +420 266 090 391, e-mail: [info@primossa.cz](mailto:info@primossa.cz), [www.primossa.cz](http://www.primossa.cz)



Ateliér pro manažerské a společenské  
**oblékání, zkrášlování** - Vaše image na klíč!

Musíte udělat jen jeden krok - zkontaktovat nás.  
Ostatní je na nás a Vy nebudete muset  
ani vyjít z domu či kanceláře.

web: [www.novitex.cz/image](http://www.novitex.cz/image)  
e-mail: [novitex@novitex.cz](mailto:novitex@novitex.cz)  
gsm: +420 777 720 885

Po předložení tohoto inzerátu získáte  
slevu 1000 Kč z Vaší první zakázky u Felicita Image Creations!



# ARMÉNIE



**Oficiální název:** Arménská republika

**Hlavní město:** Jerevan

**Rozloha:** 29 800 km<sup>2</sup>

**Počet obyvatel:** 2 991 360

**Oficiální jazyk:** Arménština

**Státní zřízení:** republika

**Hlavní náboženství:** Arménská ortodoxní církev 94%

**Čas:** SEČ +2

**Měna:** Dram (AMD)



## Velvyslanectví Arménské republiky

Neubaugasse 12-14/1/16, Vienna

A-1070

tel: 00431-522 74 79, 524 36 68

fax: 00431-522 74 81

e-mail: armenia@armembassy.at

Titulář: J.E. p. Ashot HOVAKIMIAN

Funkce: Velvyslanec

## Velvyslanectví České republiky v Gruzii

Chavchavadze Ave., 37-block VI, Tbilisi

0162

tel: 00995/32/916740-42, sekretariát-32/916743,

konzul-32/916747

fax: 00995/32/916744

e-mail: tbilisi@embassy.mzv.cz, czechembassy@gol.ge

web: www.mzv.cz/tbilisi

**Vedoucí úřadu:** Jozef VRABEC

**Funkce:** velvyslanec

**Působnost úřadu:** diplomatická a konzulární pro Gruzii, Arménskou republiku a Ázerbájdžánskou republiku

## Arménie - hospodářství

**HDP:** \$4.867 mld.

**růst HDP:** 13.9%.

**HDP na hlavu:** \$1,514.

**Inflace:** 0.06%.

**Přírodní zdroje:** měď, zinek, zlato, olovo, malá naleziště plynu a ropy, vodní elektrárny

**Zemědělství:** ovoce, zelenina, víno

**Průmysl:** chemický, strojírenský, potravinářský, výroba elektroniky, umělý kaučuk, textil

### Obchod:

**Vývoz:** 950,4 mil. USD - diamanty, surové železo, strojírenství, koňak, měděné výrobky

**Hlavní vývozní teritoria (v roce 2004):** Belgie (18%), Izrael (15,3%), Rusko (12,5%), Spojené státy (8,1%), Nizozemí (7,2%), Írán (5,5%), Gruzie (4,3%)

**Dovoz:** 1.797,9 mld USD (v roce 2004): zemní plyn, ropa, tabákové výrobky, potraviny, diamanty

**Hlavní dovozci:** Rusko (11,3%), Belgie (10,1%), Izrael (8,4%), Írán (7,1%), Spojené státy (7,6%)

Členem WTO od roku 2003

Zdroj: [www.armeniaforeignministry.com](http://www.armeniaforeignministry.com)

Stavíme s Vámi most mezi Evropou a Asií

Come and Build the Bridge Connecting Europe and Asia With Us



Odkud to  
věděl?

**čtěte týdeník EURO**

*zasvěcené informace  
ze světa byznysu*

Víme, co ostatní ani netuší...

**Euro**  
EKONOMICKÝ TÝDENÍK

# FILIPÍNY



**Oficiální název:** Filipínská republika  
**Hlavní město:** Manila  
**Rozloha:** 300 076 km<sup>2</sup>  
**Počet obyvatel:** 86 241 697  
**Oficiální jazyk:** Filipínština, Angličtina  
**Státní zřízení:** republika  
**Hlavní náboženství:** Římsko-katolické (84%)  
**Čas:** SEČ +7  
**Měna:** filipínské peso (PHP)



## Obchodní bilance za posledních 5 let - vývoz, dovoz, saldo

| ukazatel (mil. USD) | 2000  | 2001  | 2002  | 2003  | 2004  |
|---------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Obchod zbožím:      |       |       |       |       |       |
| - export            | 37295 | 31243 | 34377 | 35342 | 38728 |
| % růstu             | 9,0   | -16,2 | 10,0  | 2,8   | 9,6   |
| % HDP               | 49,1  | 43,9  | 44,8  | 44,6  | 44,8  |
| - import            | 33481 | 31986 | 33970 | 40797 | 45109 |
| % růstu             | n.a.  | -4,5  | 6,2   | n.a.  | 10,6  |
| % HDP               | 44,1  | 44,9  | 44,3  | 51,4  | 52,2  |
| - saldo             | 3814  | -743  | 407   | -5455 | -6381 |

Zdroj: statistiky centrální banky (BSP)

## Vývoz v roce 2004 a 2003 (údaje v mil. USD)

| Název skupiny zboží        | 2004             | 2003             | % změny    |
|----------------------------|------------------|------------------|------------|
| Elektronika a komponenty   | 26.637,10        | 24.049,53        | 10,8       |
| Oděvy a oděvnícké přísluř. | 2.171,43         | 2.265,39         | - 4,1      |
| Kokosový olej              | 577,00           | 504,86           | 14,3       |
| Dřevěné výrobky a nábytek  | 416,85           | 409,34           | 1,8        |
| Elektrické kabely          | 746,73           | 507,27           | 47,2       |
| Zlato                      | 48,65            | 117,36           | - 58,5     |
| Kovové díly                | 339,56           | 237,41           | 43,0       |
| Banány                     | 323,62           | 332,84           | - 2,8      |
| Tuňák                      | 150,45           | 152,56           | - 1,4      |
| Naftové výrobky            | 380,45           | 536,14           | - 29,0     |
| Obuv                       | 34,71            | 45,95            | - 24,5     |
| Ananasy                    | 176,25           | 168,78           | 4,4        |
| Krabi a krevety            | 90,89            | 99,57            | - 8,7      |
| Košikářské výrobky         | 68,11            | 67,32            | 1,2        |
| Kokosová moučka            | 99,56            | 95,80            | 3,9        |
| Ostatní položky            | 7.336,37         | 6.574,83         | 11,6       |
| <b>CELKOVÝ VÝVOZ</b>       | <b>38,728,73</b> | <b>35,342,95</b> | <b>9,5</b> |

Zdroj: ECCP Philippine Factsheet - February 2005

## Embassy of the Czech Republic

30F, Rufino Pacific Tower  
 Ayala Avenue 6784  
 Makati, Metro Manila  
 The Philippines

Telefon: (0063-2) 811 11 55  
 Fax: (0063-2) 811 10 20  
 E-mail: manila@embassy.mzv.cz,  
 Commerce\_Manila@mzv.cz  
 Mobil vedoucího OEÚ: 0063 917 834 12 85  
 www.mzv.cz/manila, www.mfa.cz/manila

## Velvyslanectví Filipínské republiky

Senovážné náměstí 8, Praha 1, 110 00  
 tel: 224 216 397, 224 216 385  
 fax: 224 216 390, e-mail: praguepe@phem-bassy.cz

zdroj: www.mzv.cz  
 poslední aktualizace 2.11.2005





**NOVITEX**<sup>®</sup>  
F a s h i o n

Váš partner ve světě textilu  
Your Partner in the World of Textile

Módní tkaniny

Uniformové tkaniny

Protichemické a protipožární oděvy

Konfekce

Technické textilie

Vlákna a ostatní suroviny

Textilní stroje

Obuv

Průzkum trhu

Fashion Fabrics

Uniform Fabrics

Chemical and fire protection clothing

Garment

Technical textiles

Fibers and other materials

Textile machinery

Shoes

Market Research

NOVITEX Fashion - Česká Republika - Rusko - Indie - Spojené Státy - Globální textilní skupina nabízející to správné řešení kdykoliv a kdekoliv.  
NOVITEX Fashion - Czech Republic - Russia - India - United States - Global Textile Group Bringing You the Right Solution Wherever You Are.

e-mail: [novitex@novitex.cz](mailto:novitex@novitex.cz)

[www.novitex.cz](http://www.novitex.cz)

# INDIE



**Oficiální název:** Indická federativní republika

**Hlavní město:** Dillí

**Rozloha:** 3.287.263 km<sup>2</sup>

**Počet obyvatel:** 1 065 070 607

**Oficiální jazyk:** Hindština, Angličtina, Bengálština a Urdština.

Mimo ně indická ústava uznává dalších 15 místních jazyků

**Státní zřízení:** republika

**Hlavní náboženství:** Hinduisté 80% Muslimové 11%, Křesťané 3%

**Čas:** SEČ +4,5, **Měna:** indická rupie (INR)



## Komoditní struktura vývozu a podíl na celkovém vývozu v r. 2003/04:

| Výrobek                           | Podíl na celku v % |
|-----------------------------------|--------------------|
| Průmyslové výrobky:               | 76,0               |
| Z toho:                           |                    |
| Kameny a šperky                   | 16,6               |
| Textilní výrobky                  | 19,0               |
| Strojírenské výrobky              | 19,4               |
| Chemické a farmaceutické výrobky  | 14,8               |
| Kůže a výrobky z kůže             | 3,4                |
| Zemědělské výrobky                | 11,8               |
| Rudy a minerály                   | 3,7                |
| Ropné výrobky                     | 5,6                |
| Ostatní a neklasifikované výrobky | 2,9                |
| Paliva:                           | 28,1               |
| Z toho:                           |                    |
| Ropa a ropné výrobky              | 26,3               |
| Uhlí                              | 1,8                |
| Kapitálové zboží:                 | 13,3               |
| Z toho:                           |                    |
| Stroje mimo elektrických strojů   | 6,1                |
| Dopravní zařízení                 | 4,1                |
| Perly a drahé kameny              | 9,1                |
| Elektronické výrobky              | 9,6                |
| Zlato a stříbro                   | 8,8                |
| Chemikálie                        | 7,4                |
| Jedlé oleje                       | 3,3                |
| Rudy a kovový šrot                | 1,7                |
| Profesionální a optické přístroje | 1,6                |
| Ostatní                           | 17,1               |

## Velvyslanectví ČR v Dillí

Embassy of the Czech Republic  
50-M, Niti Marg, Chanakyapuri  
New Delhi - 110021, India  
Telefony: (spojovatel) 0091 / 11 / 26110 205  
(non-stop), 26110 318 (non-stop), 26110 382  
(non-stop) Fax: 0091 / 11/26886 221  
E-mail: newdelhi@embassy.mzv.cz  
Obchodní úsek: commerce\_delhi@mzv.cz

## Generální konzulát ČR v Mumbai

Consulate General of the Czech Republic  
"Marcopia" Building  
5, Dr. D. G. Deshmukh Marg  
Mumbai - 400026, Indie  
Telefony GK: 0091 / 22 / 23514484, 23518456,  
23518457, Fax: 0091 / 22 / 249 50 442

## Indie - Velvyslanectví Indické rep.

Valdštejnská 6, Praha 1 - Malá Strana, 118 00  
tel: 257 533 490  
fax: 257 533 378, 257 533 285  
e-mail: amboffice@india.cz, hoc@india.cz, sshoc@volny.cz,  
commerce@india.cz, web: www.india.cz  
zdroj:www.mzv.cz, poslední aktualizace 2.11.2005

## Obchodní bilance v mil USD

|                  | 1999/2000 | 2000/2001 | 2001/02  | 2002/03 | 2003/04  |
|------------------|-----------|-----------|----------|---------|----------|
| export ( FOB )   | 37 542    | 45 452    | 44 703   | 53 774  | 64 723   |
| import ( FOB )   | 55 383    | 57 912    | 56 277   | 64 464  | 80 177   |
| obchodní bilance | -17 841   | - 12 460  | - 11 574 | -10 690 | - 15 454 |

Růst vývozu i dovozu se pohybuje každoročně v dvouciferných číslech. V r. 2003/04 došlo k růstu vývozu o 20 % a růstu dovozu o 24 %. Vzhledem k rychle rostoucí indické ekonomice se zvyšuje tlak na dovozy a v první části nového finančního roku bylo dosaženo zatím rekordního deficitu obchodní bilance 23 830 mil. USD (údaj z února 2005). Předpokládá se tudíž, že zůstatek na běžném účtu, který byl v posledních třech letech kladný, se dostane do deficitu.

Stavíme s Vámi most mezi Evropou a Asií

Come and Build the Bridge Connecting Europe and Asia With Us



 ČESKÁ ZBROJOVKA



## **CZ 75 D Compact**

**Česká zbrojovka a.s.**

688 27 Uherský Brod, Czech Republic

tel.: +420 572 655 000, fax: +420 572 633 811

email: info@czub.cz

**[www.czub.cz](http://www.czub.cz)**

# INDONÉSIE



**Oficiální název:** Indonéská republika

**Hlavní město:** Jakarta

**Rozloha:** 1,910 mil. km<sup>2</sup>

**Počet obyvatel:** 238 452 952

**Oficiální jazyk:** Úředním jazykem je Indonéština (Bahasa Indonesia), jejíž základ tvoří doplněná a upravená Malajštin

**Státní zřízení:** republika

**Hlavní náboženství:** Muslimové (88 %), Protestanti (5%), Katolíci (3%), Hinduisté (2%), Buddhisté (1%)

**Čas:** SEČ +6

**Měna:** indonéská rupie (IRD)

## Obchodní bilance za posledních 5 let - vývoz, dovoz, saldo

|             | 2002 | 2003 | 2004 | 2005 | 2006* |
|-------------|------|------|------|------|-------|
| Vývoz /FOB/ | 59,2 | 64,1 | 72,2 | 86,6 | 96,1  |
| Dovoz /FOB/ | 35,7 | 39,5 | 50,6 | 63,4 | 73,6  |
| Saldo       | 23,5 | 24,6 | 21,6 | 23,2 | 22,5  |

Zdroj: Bank of Indonesia, \* předpoklad 2006: The Economist Intelligence Unit.



## Indonéský vývoz v r. 2005

| Hlavní odvětví           | USD (mil) | Podíl (%) |
|--------------------------|-----------|-----------|
| Výroba                   | 56 928    | 65,7      |
| - textil a oděvy         | 9 382     |           |
| - výrobky ze dřeva       | 3 622     |           |
| - palmový olej           | 3 509     |           |
| - chemické výrobky       | 2 452     |           |
| Ropa a plyn              | 20 383    | 23,5      |
| Těžba nerostných surovin | 6 438     | 7,4       |
| - uhlí                   | 3 465     |           |
| - měď                    | 2 729     |           |
| Zemědělská produkce      | 2 891     | 3,3       |

## Indonéský dovoz v r. 2005

| Hlavní odvětví         | USD (mil) | Podíl (%) |
|------------------------|-----------|-----------|
| Dovoz bez ropy a plynu | 52 169    | 76,6      |
| - spotřební zboží      | 3 345     | 4,9       |
| - suroviny             | 38 071    | 55,9      |
| - kapitálové zboží     | 10 753    | 15,8      |
| Ropa a plyn            | 20 384    | 23,5      |

Zdroj: Bank Indonesia.

## Indonésie - Velvyslanectví Indonéské republiky

Velvyslanectví Indonéské republiky  
Nad Buďankami II/7, Praha 5, 150 21  
tel: 257 214 388, fax: 257 212 105  
web: [www.indonesian-embassy.cz](http://www.indonesian-embassy.cz)

## Velvyslanectví České republiky

The Embassy of the Czech Republic  
(Kedutaan Besar Republik Ceko)  
Jalan Gereja Theresia 20, P.O.BOX Jakarta 10350  
tel: +62-21-3904075-7, fax: +62-21-3904078  
e-mail : [jakarta@embassy.mzv.cz](mailto:jakarta@embassy.mzv.cz), [czemb@indosat.net.id](mailto:czemb@indosat.net.id)  
<http://www.mfa.cz/jakarta>



## **Ekonomické pořady na ČT 24**

### **Ekonomika**

Pondělí - pátek 16:32 + 21:32

### **Týden v ekonomice**

Neděle 21:32

### **Investorský magazín**

Sobota 13:33

**Ekonomika doma i ve světě**  
**Kurzy akcií i měn**  
**Rozhovory, Nová legislativa**  
**Investice**

## **Economic Programmes on ČT 24**

### **Economics**

Monday - Friday 16:32 + 21:32

### **Week in Economics**

Sunday 21:32

### **Investor's Magazine**

Saturday 13:33

**Domestic and World Economic News**  
**News from Capital Markets, Exchange Rates**  
**Updates, Interviews, News on Legislature**  
**Investment Updates**

**Naše informace  
vám přinesou peníze!**

**Our Information  
will bring you money!**





### **Představení Buildingbridges**

Projekt Building Bridges je vzdělávacím projektem zaměřeným na poskytování know-how podnikům, firmám i jednotlivcům, kteří chtějí efektivně pracovat v globálním světovém prostředí bez ohledu na hranice, ať již geografické, kulturní, společenské, obchodní či jiné. Pomáháme Vám vystavět mosty, které Vás dovedou tam, kam chcete.

### **Poradenství**

- Interkulturální management
- Management změny
- Strategický management
- Vyjednávání v obchodě
- Prezentace obchodní značky v různých prostředích
- Komunikační dovednosti v mezinárodním obchodě
- Průzkum trhu a analytické nástroje pro obchod a podnikání
- Vedení týmů na dálku, vedení rozptýlených týmů

### **Průzkum trhu**

Na základě požadavků klienta provádíme průzkum teritoriálně i komoditně určených trhů. Výstup pro klienta zahrnuje:

- identifikaci metod zvolených pro daný průzkum,
- identifikaci analytických nástrojů
- kategorizaci získaných dat
- vyhodnocení zjištění dle jednotlivých analytických nástrojů
- návod pro práci se získanými daty

### **Školení, kurzy**

- Vyjednávání v obchodě
- Průzkum trhu a analytické nástroje pro obchod a podnikání
- Komunikační dovednosti
- Interkulturální management
- Efektivní vedení obchodních týmů
- Konektivní a simultánní tlumočení

### **Vyhledání partnerů**

- dodavatelů
- zákazníků
- zájemců o společný podnik
- finančních investorů
- přímých investorů
- tichých společníků

### **Pořádání konferencí a seminářů**

### **Incentivní turistika**

### **Kontakty**

Mgr. Eva Rybková, PhD., MBA, Ředitelka  
gsm: +420 777 720 887  
tel.: +420 565 321 646  
fax: +420 565 321 831  
e-mail: info@buildingbridges.cz

[www.buildingbridges.cz](http://www.buildingbridges.cz)

**Pomáháme Vám vystavět mosty, které Vás dovedou tam, kam chcete.**

We are helping you in building bridges that will lead you where you want to go.



## Presenting Building Bridges

BuildingBridges project focuses on provision of know-how to companies and individuals who aim at efficient operation of global businesses regardless of geographical, cultural, social, business or any other boundaries one can imagine. We are helping you in building bridges that will lead you where you want to go.

## Consulting

- Intercultural management
- Strategic management
- Change management
- Negotiating in business relations
- Presentation of a trademark in various environments
- Communication skills to be used in international trade
- Market research and analytic tools for business
- Management and leadership in spread-out teams

## Market research

Based upon requirements specified by the client, we provide market research of various territorial and commodity markets. The data output includes:

- Identification of methods used for the research
- Identification of the analytic tools
- Categorization of the gathered data
- Evaluation of the outcomes according to individual analytic approaches
- Instruction for use of the market research

## Training programs and courses

- Negotiating in business relations
- Market research and analytic tools for business
- Communication skills
- Intercultural management
- Efficient management of sales teams
- Leadership on various levels
- Consecutive and simultaneous interpreting

## Business search

- Suppliers
- Customers
- Joint-venture prospects
- Financial investors
- Strategic investors
- Dormant partners

## Organization of conferences and seminars

## Incentive travel

## Contacts

Mgr. Eva Rybková, PhD., MBA, Chief Executive Officer  
GSM: +420 777 720 887  
Tel.: +420 565 321 646  
Fax: +420 565 321 831  
E-mail: info@buildingbridges.cz

[www.buildingbridges.cz](http://www.buildingbridges.cz)

# IMAGE CONFERENCE & CONSULTING S.R.O.

# PŘIPRAVUJEME PRO VÁS:

**Obchodní mise do Pákistánu (červen 2007) - spojená s návštěvou veletrhu My Karachi (všeobecný veletrh dávající dobrý přehled o potenciálu pákistánského průmyslu), v rámci programu organizováno v navštívené zemi obchodní fórum**

**Obchodní mise do Thajska (září 2007) - spojená s návštěvou veletrhů Bangkok Electric & Electronics a Bangkok Gems & Jewelry Fair, v rámci programu organizováno v navštívené zemi obchodní fórum**

**Česko - arabské obchodní fórum (podzim 2007) - networkingová akce pořádaná v Praze za účelem navázání obchodní spolupráce mezi Českou republikou a podnikateli z arabských zemí**

**Školení interkulturálního managementu - jak efektivně a s potěšením pracovat s partnery z rozličných kultur - připravované na míru klientům dle jejich potřeb**

# JAPONSKO



**Oficiální název:** Japonsko

**Hlavní město:** Tokyo

**Rozloha:** 377.880 km<sup>2</sup>

**Počet obyvatel:** 127,67 miliónu obyvatel (potvrzený odhad k 1.12.20)

**Oficiální jazyk:** Japonština

**Státní zřízení:** císařství

**Hlavní náboženství:** Šintoismus a Buddhismus (většina); Křesťané (1,8 mil)

**Čas:** SEČ +8

**Měna:** jen (JPY)



## Komoditní struktura zahraničního obchodu leden - duben 2005

### Vývoz

| Označení zboží                      | hodnota mld USD | index %      | podíl %      |
|-------------------------------------|-----------------|--------------|--------------|
| Motorová vozidla, jejich součásti   | 41,6            | 107,2        | 21,3         |
| Stroj.technika,kotle,reaktory       | 40,2            | 108,5        | 20,6         |
| Elektrotechnika, el. zařízení       | 39,0            | 98,5         | 20,0         |
| Optické, fotografické, kinemat. př. | 12,2            | 105,7        | 6,3          |
| Železo a ocel                       | 8,4             | 127,6        | 4,3          |
| Výrobky chemické organické          | 6,2             | 114,5        | 3,2          |
| Plasty a výrobky z nich             | 5,5             | 114,9        | 2,8          |
| Plavidla námořní a říční            | 4,4             | 95,6         | 2,3          |
| Výrobky ze železa nebo oceli        | 2,9             | 119,2        | 1,5          |
| Kaučuk a výrobky z něj              | 2,9             | 111,3        | 1,5          |
| Výrobky chemické různé              | 2,6             | 116,5        | 1,3          |
| Výrobky fotografické a kinemat.     | 1,6             | 102,9        | 0,8          |
| Sklo a výrobky skleněné             | 1,2             | 106,7        | 0,6          |
| ostatní                             | 26,4            | 108,9        | 13,5         |
| <b>CELKEM</b>                       | <b>195,1</b>    | <b>106,9</b> | <b>100,0</b> |

Zdroj: Monthly Statistics of Japan, Pozn.: "index" představuje meziroční procentní nárůst hodnoty v USD, "podíl" je procentním podílem hodnoty dané skupiny výrobků na celkové hodnotě pro svět v USD

## Velvyslanectví ČR

2-16-14, Hiroo, Shibuya-ku  
Tokyo, 150- 0012  
Tel: 0081-3-3400 8122/3  
Konzulární pohotovost: 0081-90-3100 8656  
Diplomatická služba: 0081-90 7711 8159  
Fax: 0081 3 3400 8124  
e-mail: tokyo@embassy.mzv.cz  
URL: <http://www.mzv.cz/tokyo>

## Japonsko - Velvyslanectví Japonska

Maltézské nám. 6, Praha 1 - Malá Strana, 118 01  
tel: 257 533 546, 257 530 884, 257 011 011  
fax: 257 532 377

## Vývoj zahraničního obchodu Japonska v letech 2000-2005

| Rok   | Vývoz              |                    |                | Dovoz              |                    |                | Balance            |                    |                |
|-------|--------------------|--------------------|----------------|--------------------|--------------------|----------------|--------------------|--------------------|----------------|
|       | hodnota v mld. USD | hodnota v mld. JPY | index (JPY, %) | hodnota v mld. USD | hodnota v mld. JPY | index (JPY, %) | hodnota v mld. USD | hodnota v mld. JPY | index (JPY, %) |
| 2000  | 479,3              | 51 654             | 108,6          | 379,8              | 40 938             | 116,1          | 99,4               | 10 716             | 87,3           |
| 2001  | 402,9              | 48 979             | 94,8           | 348,9              | 42 416             | 103,6          | 54,0               | 6 563              | 61,2           |
| 2002  | 416,4              | 52 109             | 106,4          | 337,4              | 42 228             | 99,6           | 79,0               | 9 881              | 150,6          |
| 2003  | 470,5              | 54 548             | 104,7          | 382,6              | 44 362             | 105,1          | 87,9               | 10 186             | 103,1          |
| 2004  | 566,3              | 61 182             | 112,2          | 455,3              | 49 177             | 110,8          | 111,0              | 12 004             | 117,8          |
| 2005* | 195,1              | 21 100             | 106,9          | 163,3              | 17 660             | 113,0          | 31,8               | 3 439              | 80,3           |

Zdroj: statistiky japonského Ministerstva financí, Monthly Statistics of Japan, Pozn.: "index JPY" představuje meziroční procentní nárůst hodnoty obchodu v JPY, \*rok 2005 se týká období leden - duben a index se vztahuje ke stejnému období předchozího roku





ASIA BUSINESS SERVICES

**Asia Business Services Pte Ltd (ABS) assists business owners from both Asia and Europe explore business opportunities outside their present markets.**

With offices based in both Singapore and Slovakia, ABS leverages on the strategic geographical positions of both locations to enable business owners to use these two countries as gateways into their respective regions.

Our main initiatives include new market reach and penetration support, market & business development and business matching.

### **ABS products, services and initiatives are:**

#### **1. Participation in Exhibitions**

Slovakia is a gateway for V4 countries - Czech Republic, Poland, Hungary and Slovakia as Singapore is a gateway for ASEAN and beyond.

ABS represents most powerful exhibitors in both countries.

#### **2. Permanent Products Display Center**

Located in Slovakia to promote Asian products to Central and Eastern Europe all year long.

#### **3. Sales & Marketing Support**

Passive or active sales & marketing activities for any company that is willing to appoint us to this role.

#### **4. Business Matching & Opportunities**

Business and trade missions organized for business owners to explore business opportunities in person.

Web based business portals management for matching wants & needs across Europe and Asia.

Such as

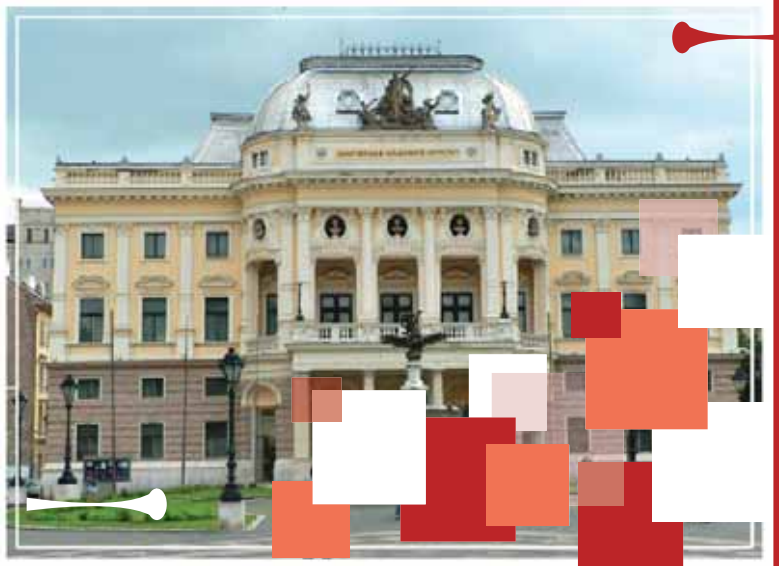
[www.slovakia-business.com](http://www.slovakia-business.com)

[www.singapore-business.com](http://www.singapore-business.com)

and others.

#### **5. Company Setup and Management**

Administrative, legal and secretarial support to companies setting up their business operation in a foreign land.



### *Contact Us*

#### **Slovakia Office:**

Puchovska 12 Areal AGRIMEXU

831 06 Bratislava

Slovak Republic

**Jana Bohmova**

+421 905 534 628

[jana@slovakia-business.com](mailto:jana@slovakia-business.com)

#### **Singapore Office:**

76 Playfair Road #05-04 LHK 2 Building

Singapore 367996

**Dasha Alexyova**

+65 8161 6304

[dasha@slovakia-business.com](mailto:dasha@slovakia-business.com)

#### **Singapore Office:**

76 Playfair Road #05-04 LHK 2 Building

Singapore 367996

**HQ Yeo**

+65 9672 6211

[hqyeo@slovakia-business.com](mailto:hqyeo@slovakia-business.com)

### *Our Aim*

**ABS aims to be your long term business partner, supporting your business in marketing, administrative and legal aspects so that you can concentrate your energy on growing your business and expanding into Europe and Asia.**

# KOREJSKÁ REPUBLIKA



**Oficiální název:** Korejská republika

**Hlavní město:** Soul

**Rozloha:** 99 313 km<sup>2</sup>

**Počet obyvatel:** 48 598 175

**Oficiální jazyk:** Korejščina

**Státní zřízení:** republika

**Hlavní náboženství:** Buddhisté 28%, Protestanti 19%, Katolíci 6%,  
bez vyznání 46%

**Čas:** SEČ +8, **Měna:** jihokorejský won (KRW)



## Komoditní struktura

|   | export<br>(mil. USD) |            | import<br>(mil. USD) |            |
|---|----------------------|------------|----------------------|------------|
|   | 2004                 | 1.pol.2005 | 2004                 | 1.pol.2005 |
| 0-Potraviny a živá zvířata                    | 2445,9               | 1149,4     | 9280,4               | 4996,4     |
| 1-Nápoje a tabák                              | 490,4                | 233,2      | 553,0                | 253,0      |
| 2-Surové materiály<br>nepoužit. bez paliv     | 2492,3               | 1417,5     | 13535,3              | 7418,0     |
| 3-Nerosná paliva,<br>maziva a pod.            | 10531,4              | 6101,8     | 50278,5              | 29755,3    |
| 4-Živočišné a rostlinné oleje,<br>tuky, vosky | 23,5                 | 9,0        | 543,5                | 293,3      |
| 5-Chemikálie a pod.                           | 23125,7              | 13772,2    | 20654,5              | 12050,1    |
| 6-Tržní výrobky podle<br>materiálu            | 36954,0              | 20359,6    | 30825,2              | 18628,6    |
| 7-Stroje a přepravní zařízení                 | 159991,2             | 84879,9    | 75361,6              | 39093,1    |
| 8-Různé průmyslové výrobky                    | 14765,8              | 8538,5     | 19852,9              | 11123,2    |
| 9-Komodity a nezatříděné<br>předměty          | 3024,6               | 105,0      | 3577,6               | 458,3      |

Zdroj: KNSO ([www.nso.go.kr/eng](http://www.nso.go.kr/eng))

## Obchodní bilance za posledních 5 let (mld. USD)

|          | Obrat | Vývoz | Dovoz | Saldo |
|----------|-------|-------|-------|-------|
| 2000     | 332,8 | 172,3 | 160,5 | +11,8 |
| 2001     | 291,5 | 150,4 | 141,1 | +9,3  |
| 2002     | 314,6 | 162,5 | 152,1 | +10,4 |
| 2003     | 372,6 | 193,8 | 178,8 | +15,0 |
| 2004     | 478,3 | 253,8 | 224,5 | +29,3 |
| 1.Q.2005 | 127,2 | 66,8  | 60,4  | +6,4  |
| 2.Q.2005 | 133,3 | 69,8  | 63,5  | +6,3  |

Zdroj: KNSO ([www.nso.go.kr/eng](http://www.nso.go.kr/eng)), KITA (<http://global.kita.net/>)

## Velvyslanectví Korejské republiky

Slavíčkova 5, Praha 6 - Bubeneč, 160 00

tel: 234 090 411

fax: 234 090 450

## Embassy of the Czech Republic

1-121, Shinmunro 2-Ga

Jongno-gu, Seoul 110-062

Republic of Korea

Telefon: (0082-2) 7256765, 7256766, 7206453

Fax: (0082-2) 7346452

web: [www.mzv.cz/seoul](http://www.mzv.cz/seoul)

email: [seoul@embassy.mzv.cz](mailto:seoul@embassy.mzv.cz)

Stavíme s Vámi most mezi Evropou a Asií

Come and Build the Bridge Connecting Europe and Asia With Us

[WWW.INEKON.CZ](http://WWW.INEKON.CZ)

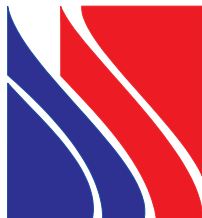


- modernisation of trams
- supply of low-floor trams
- renovation of tram tracks
- supply of locomotives
- hospital construction
- supply of medical aid
- supply of biological waste treatment plants
- production of chemical products, dispersion adhesives, and car cosmetics
- power generation projects
- supply of cement plants
- managerial information systems



**INEKON GROUP, A. S.**, U PRŮHONU 773/12, 170 00 PRAHA 7, CZECH REPUBLIC  
PHONE: +420 234 122 118, FAX: +420 234 122 122, E-MAIL: [HUSEK@INEKON.CZ](mailto:HUSEK@INEKON.CZ)





# KOMORA PRO HOSPODÁŘSKÉ STYKY SE SNS ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННАЯ ПАЛАТА ПО СТРАНАМ СНГ CHAMBER OF TRADE AND INDUSTRY FOR CIS COUNTRIES

Komora pro hospodářské styky se SNS, speciální obchodní komora (Komora SNS), od roku 1997 pomáhá českým podnikatelským subjektům při navazování a rozšiřování kontaktů a podnikatelských aktivit na teritoriu zemí bývalého Sovětského svazu, působících v rámci Společenství nezávislých států (SNS).

Svoji činnost zaměřuje zejména na následující otázky:

## 1. Informační podpora

- informace o nabídkách, poptávkách a tendrech ze zemí SNS
- informace o komerčních a investičních projektech v zemích SNS
- informace o veletrzích a výstavách v zemích SNS
- informace o mezivládních dohodách se zeměmi SNS týkajících se obchodně-ekonomické spolupráce
- informace o adresách obchodních a průmyslových komor zemí SNS, včetně regionálních komor
- analytické informace, ekonomické zpravodajství

## 2. Konzultační a poradenské služby

- zprostředkování právních konzultací a informací o právních předpisech v zemích SNS
- zprostředkování odborných konzultací v oblasti celních režimů a celních sazeb, volných ekonomických zón, daní a poplatků
- zprostředkování právního poradenství k problematice zakládání obchodních organizací se zahraničním jměním (zejména v RF, BY, UA) a jejich registrace
- doporučení konkrétních bankovních domů ke sjednání financování kontraktů
- podpora (vč. expertního doprovodu) firem při realizaci komerčních a investičních projektů v zemích SNS

## 3. Podpora obchodních činností, příprava a vzdělávání

- zajišťování zveřejnění potřebných firemních informací v informačním systému Obchodní a průmyslové komory RF
- organizace seminářů a konferencí, podnikatelských misí do zemí SNS, kontaktních jednání v ČR s podnikateli z těchto států, pořádání setkání podnikatelů s představiteli státních orgánů ČR a SNS a zastupitelských úřadů zemí SNS v ČR
- komunikace se státními orgány, prosazování (obhajoba) zájmů členů Komory SNS
- zajišťování víz do států SNS (Ruská federace, Bělorusko, Kazachstán)
- umístění nabídky a poptávky (dle přání členské firmy) v tisku regionálních komor v zemích SNS
- umístění informace o činnosti firmy na www stránkách Komory SNS a propagace firmy při akcích pořádaných Komorou SNS
- pořádání intenzivních kurzů obchodní ruštiny

## Kontakt

Výkonný ředitel Komory SNS Ing. František Masopust  
Komora pro hospodářské styky se SNS, speciální obchodní komora  
Freyova 27, 190 00 Praha 9  
tel.: +420-296 646 501, -502, -109, -336  
fax: +420-296 646 503  
e-mail: kordacova@komora.cz  
www.komorasns.cz



**AQUAMETRO s. r. o., a subsidiary of AQUAMETRO AG of Switzerland with its seat in Therwil near Basel**

**AQUAMETRO s. r. o.,** Prosecká 811/76a, 190 00 Praha 9, Czech Republic  
Contact person: Ms Provažníková Zdeňka, Managing Director  
phone: +420 286 887 778, fax: +420 286 889 559, mobile phone: +420 606 120 260  
e-mail: aquametro@iol.cz [www.aquametro.cz](http://www.aquametro.cz), [www.aquametro.com](http://www.aquametro.com)



**Imports and professional sale of Swiss products:** ■ cold and hot water meters, water supply systems, industrial plants, domestic premises, magnetic-inductive flowmeters ■ compact heat calculators for local and communal heating on commercial buildings, industrial construction, domestic premises ■ measuring of solar energy, coolness ■ flow measurement of mineral oil - in burners, on board ships, land vehicles, and fixed installations ■ flowmeters for liquid chemicals ■ product data management

## N.P.C. NIRMAL-PREM-CORPORATION, LTD.

1-4-6, New Nakayama bldg.4A.4B.  
Minamihonmachi, Chuo-ku, Osaka. 5410054 JAPAN  
TEL: +81-6-6261-3036 or 3037  
FAX: +81-6-6261-3038

### N.P.C. - Proud to Be Your Boutique Real Estate Partner In Japan

We have been in Japan for over three generations, since the 1950s. Our headquarters was originally set up in Singapore six decades ago, before we ventured out and expanded our presence in the Asia - Pacific Region. Japan, having such a deep history and great culture, required us to conduct our business in a very unique way. For the past 50 years we have learnt and understood the "Japanese Way".

### Our extensive Local Network and Experience enables us to offer wide range of services, ranging from:

- Getting actual deal flows
- Advising Entry and Exit Strategies on your property holdings
- Financing the Property Purchase
- Property Management Services

Transaction sizes range from USD 1-500 millions per deal.

### We service:

- hotel chains
- global funds
- private funds
- family funds
- private investors

N.P.C. - Identifying the Investment Comfort Zone of Our clients, understanding their needs and helping them achieve their objectives



**Československá obchodní banka, a. s. (ČSOB)** patří k nejvýznamnějším bankám poskytujícím široké spektrum bankovních a finančních produktů a služeb klientům všech segmentů v České republice a Slovenské republice. Vysoce profesionální týmy segmentu Specializovaného a Institucionálního Bankovníctví ČSOB se zaměřují na strukturování transakcí v oblasti exportního financování a akvizičního financování, syndikovaných úvěrů, projektového financování, financování nemovitostí a financování z evropských fondů.

## ČSOB - Exportní a strukturované financování obchodu

ČSOB patří k nejzkušenějším bankám na českém a slovenském trhu v oblasti exportního financování:

- ČSOB působí na trhu exportního a strukturovaného financování obchodu od r. 1964. Současná hodnota portfolia exportních obchodů přesahuje 3,2 mld. Kč.
- ČSOB poskytuje českým a slovenským vývozcům a jejich partnerům v zemích dovozu komplexní služby při individualizovaném financování velkých vývozních projektů.
- ČSOB vystupuje jako zkušený poradce, aranžér a věřitel exportního financování.
- Struktura financování je podřízena individuálním potřebám exportního obchodu. ČSOB nabízí široké spektrum produktů exportního a strukturovaného financování a jejich optimální kombinace:
  - › Střednědobý a dlouhodobý vývozní odběratelský úvěr
  - › Krátkodobý vývozní odběratelský úvěr
  - › Předexportní financování
  - › Tuzemský i zahraniční platební styk
  - › Odkup zahraničních i tuzemských pohledávek
  - › Neplatební záruky
  - › Financování subdodávek do různých typů rozsáhlých projektů do zahraničí
  - › Projektové financování v zahraničí včetně různých forem PPP
  - › Úvěr na investice v zahraničí
- Financování je strukturováno s cílem dosažení optimální efektivity při současné minimalizaci komerčních, teritoriálních a úvěrových rizik pro vývozce a dovozce.
- Dokumentace úvěru a zajištění se zpracovává ve spolupráci s právními, daňovými a dalšími odborníky.
- ČSOB úzce spolupracuje s českými a slovenskými státními institucemi pro podporu vývozu a umožňuje vývozcům a dovozcům využít nástrojů státní podpory vývozu, zejména pojištění exportních úvěrů a zvýhodnění úrokových sazeb. Exportní financování se řídí pravidly Konsensu OECD pro poskytování úvěrů se státní podporou.



## ČSOB - Akviziční financování

ČSOB je jednou z nejvýznamnějších bank na českém trhu v oblasti akvizičního financování:

- ČSOB působí na trhu akvizičního financování od roku 2001. Současné portfolio akvizičních transakcí se pohybuje okolo 6 mld. Kč.
- ČSOB poskytuje služby v této oblasti jak finančním investorům typu private equity, tak strategickým investorům.
- ČSOB nabízí zajištění a poskytování akvizičního financování jak se strukturou LBO, tak M&A.
- ČSOB poskytuje komplexní službu posouzení struktury transakce, strukturování externího financování transakce a jeho zajištění.
- ČSOB disponuje zkušeným týmem expertů a jako jedna z mála bank na českém trhu nabízí i financování středních a malých transakcí v objemech desítek milionů korun.
- ČSOB je členem Skupiny KBC, která má akviziční týmy v pěti destinacích západní Evropy a třech destinacích střední a východní Evropy.
- Prostřednictvím dalších členů skupiny KBC, např. Patria či KBC Private Equity, může ČSOB nabídnout komplexní službu aranžování celého financování akvizičních transakcí (tzv. "one-stop shop"), včetně equity investic a podřízených dluhů.
- Díky svému postavení na trhu disponuje ČSOB distribuční silou, která jí umožňuje financovat i velké transakce a syndikovat je později na finančních trzích.
- ČSOB se při financování akvizičních transakcí řídí mezinárodními standardy LMA.
- ČSOB disponuje celostátní pobočkovou sítí a má velmi dobré obchodní vztahy s většinou tuzemských firem i v regionech.
- ČSOB jako univerzální komerční banka je schopna nabízet klientům i po ukončení transakce plnou škálu bankovních služeb.



Československá obchodní banka, a.s. (ČSOB) is a leading financial services provider in both the Czech Republic and Slovak Republic, providing customers in all segments with a comprehensive portfolio of modern and reliable banking and financial products and services. Highly professional teams of the ČSOB Specialized and Institutional Banking segment focus on structuring transactions in Export Finance, Acquisition and Leverage Finance, Syndications, Project Finance, Real Estate Finance and EU-funding.

## ČSOB - Export and Structured Trade Finance

ČSOB is one of the most experienced banks in providing export financing in the Czech and Slovak markets:

- ČSOB has been a leading provider of export and structured trade finance since 1964. The current portfolio of export finance transactions exceeds EUR 118 million.
- ČSOB supports Czech and Slovak exporters and their partners in importing countries with comprehensive export financing programs and provides tailored financing of large individual export transactions.
- ČSOB fulfils the role of an experienced advisor, arranger as well as lender of export finance.
- The financing structure is always consistent with individual requirements of the export transaction. ČSOB offers a broad array of export and structured finance products and their combination:
  - > Medium to long-term export buyer's credit
  - > Short-term export buyer's or supplier's credit
  - > Pre-export financing
  - > Domestic and international payments
  - > Financing of foreign or domestic receivables
  - > Non-payment export related guarantees
  - > Structured financing of sub-contracts to various types of international projects
  - > Cross-border project financing including PPP structures
  - > Extending loans for equity and working capital to companies investing abroad
- Export financing is structured in such a way that ensures optimizing efficiency and minimizing commercial, territorial and credit risks to the contractual parties.
- Credit and security documentation is prepared in co-operation with legal, tax, and other specialists.
- ČSOB liaises closely with Czech and Slovak Export

Credit Agencies enabling access to the means of state export support, in particular export credit insurance and interest rate support. The export credits are extended in compliance with the OECD Arrangement on Officially Supported Export Credits.

## ČSOB - Acquisition & Leverage Finance

ČSOB is one of the leading banks on the Czech acquisition market:

- ČSOB has been operating on the acquisition financing market since 2001. Its current portfolio of acquisition transactions amounts to approximately EUR 225 million.
- ČSOB offers its services in acquisition finance to financial investors of private equity kind, as well as to strategic investors.
- ČSOB offers security, and both LBO and M&A acquisition financing services.
- ČSOB provides a thorough and inclusive service. This includes a precise evaluation of the transaction structure, with the structuring and securing of the transaction's external financing.
- ČSOB has an experienced team of experts and - being only one of the few banks on the Czech market to do so - also offers SME financing to the value under EUR 10 million.
- ČSOB is a member of the KBC Group with acquisition teams available at five Western European, and three Central and Eastern European locations.
- Through other KBC Group members, such as Patria or KBC Private Equity, ČSOB is able to offer comprehensive made-to-measure services. These services consist of the arrangement of the overall financing of acquisition transactions (known as one-stop shop) including equity investments and subordinate debts.
- Thanks to its market position ČSOB disposes a significant distribution power. This action allows it to finance substantial transactions and subsequently syndicate them on financial markets.
- ČSOB adheres to the international LMA standards regarding the financing of acquisition transactions.
- ČSOB disposes with branch network covering the whole Czech Republic, and has also well-developed relationships with the majority of important Czech companies directly in regions.
- As a universal commercial bank, ČSOB is able to offer a full spectrum of banking services to its clients even after completion of the transaction.



# Česko - asijská obchodní spolupráce

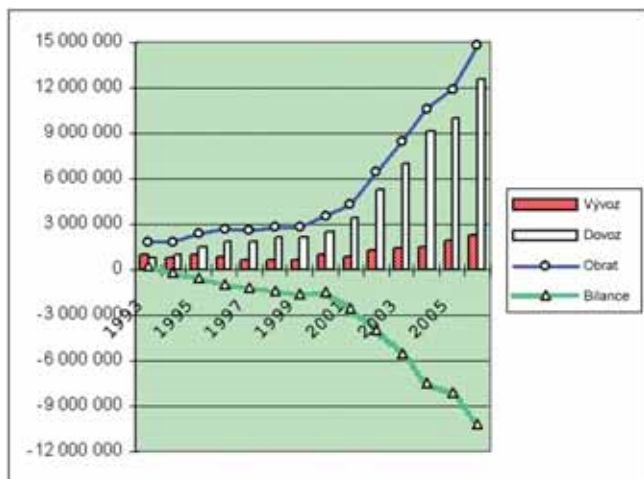
Země regionu Asie, Austrálie a Pacifiku (AAP) patří k významným obchodním partnerům České republiky. Obrat zahraničního obchodu ČR se zeměmi AAP rok od roku narůstá, přičemž vyšší dynamiku vykazují české dovozy z těchto zemí, zejména v důsledku vysokého pasivního salda obchodní bilance s Čínou.

Následující tabulka a graf uvádějí přehled obchodní výměny České republiky se zeměmi regionu AAP za léta 1993 - 2006 (údaje za rok 2006 zpracovány k datu 18.2.2007):

Obchodní výměna ČR se zeměmi regionu Asie, Austrálie a Pacifiku \*)

|      | Vývoz     | Dovoz      | Obrat      | Saldo       |
|------|-----------|------------|------------|-------------|
| 1993 | 989 333   | 795 639    | 1 784 972  | 193 694     |
| 1994 | 789 813   | 1 010 122  | 1 799 935  | -220 309    |
| 1995 | 915 053   | 1 463 004  | 2 378 057  | -547 951    |
| 1996 | 869 034   | 1 796 989  | 2 666 023  | -927 955    |
| 1997 | 691 898   | 1 855 300  | 2 547 198  | -1 163 402  |
| 1998 | 659 679   | 2 101 414  | 2 761 093  | -1 441 735  |
| 1999 | 641 799   | 2 196 019  | 2 837 818  | -1 554 220  |
| 2000 | 981 222   | 2 510 678  | 3 491 900  | -1 529 456  |
| 2001 | 854 979   | 3 407 698  | 4 262 677  | -2 552 719  |
| 2002 | 1 255 169 | 5 219 224  | 6 474 393  | -3 964 055  |
| 2003 | 1 442 348 | 6 979 530  | 8 421 878  | -5 537 182  |
| 2004 | 1 539 014 | 9 081 851  | 10 620 865 | -7 542 837  |
| 2005 | 1 897 806 | 10 009 544 | 11 907 350 | -8 111 738  |
| 2006 | 2 275 426 | 12 505 882 | 14 781 308 | -10 230 456 |

\*) zahrnuje země regionu AAP bez asijských arabských zemí  
zdroj: Ministerstvo průmyslu a obchodu, Český úřad statistický



Jak ukazují výše uvedené údaje, celkový obrat zahraničního obchodu ČR se zeměmi AAP (statisticky sledováno bez asijských arabských zemí) dosáhl v roce 2006 hodnoty 14,8 mld. USD. Tento region tak představuje podílem 8,1 % na celkovém obratu ČR se světem po Evropské unii druhého nejvýznamnějšího obchodního partnera ČR v globálním měřítku. Potěšitelná v tomto kontextu je skutečnost, že tempa růstu českého vývozu mají v posledních stoupající tendenci. Byl tak založen trend, jehož další pozitivní pokračování přestavuje i hlavní výzvu pro české vývozce v příštím období: zajistit postupné snižování dosud značně vysokého pasiva obchodní bilance ČR v zahraničním obchodě v této oblasti.

Nejvýznamnějšími partnery České republiky v regionu AAP z hlediska celkového obratu zahraničního obchodu v roce 2006 byly: Čínská lidová republika, Japonsko a Turecko následované Jižní Koreou, Malajsií, Indií, Thajským královstvím, Singapurem, Austrálií, Indonésií a Vietnamem. Samozřejmě, Česká republika usiluje i s dalšími zeměmi AAP o hlubší rozvoj ekonomických vztahů a o vytváření žádoucích podmínek pro rozvoj obchodu, včetně intenzifikace vzájemných obchodně-politických kontaktů a sjednávání bilaterální smluvní úpravy hospodářských vztahů v souladu se závazky ČR v rámci EU.

Z hlediska komoditní struktury figurovaly v roce 2006 v českém vývozu do AAP na prvních místech zejména elektrická zařízení a výrobky energetického strojírenství, přístroje a elektronické součástky, stroje a strojní zařízení pro průmysl, dopravní prostředky, výrobky ze železa, textil a spotřební výrobky. U dovozů z regionu AAP do ČR převažují elektrické a elektronické výrobky a jejich části, zařízení pro telekomunikaci, stroje a průmyslová zařízení, silniční vozidla, zařízení pro energetiku, železné a ocelové výrobky, foto-optika, chemikálie, obuv, přírodní kaučuk a výrobky z něho, textilní výrobky apod.

V segmentu investičních aktivit (přímých zahraničních investic do ČR) jsou neaktivnější japonské firmy; v poslední době je zřejmý zvýšený zájem o ČR i ze strany jihokorejských, indických a čínských investorů.

V českém vývozu do regionu AAP mají i nadále perspektivu tradiční obory, například: energetická zařízení, dopravní prostředky a systémy, technologie pro ochranu životního prostředí, obráběcí, textilní a další stroje a průmyslová zařízení. Kromě dosavadních nosných výrobních programů nabývají však rostoucí význam nové obory: vývoz služeb (např. v oblasti bankovníctví a financí, informatiky a zpracování software), vyspělých technologií a v neposlední řadě i rostoucí aktivity českých firem při vývozu přímých investic.

Zaměření zahraničně obchodní činnosti a její podpora ze strany státních orgánů ČR je předmětem "Exportní strategie České republiky pro období 2006 - 2010", kterou zpracovalo Ministerstvo průmyslu a obchodu a schválila vláda ČR. Ambicí tohoto strategického materiálu je přispět k dalšímu růstu českého vývozu, a tím k dosažení vysokého tempa zvyšování hrubého domácího produktu, k růstu zaměstnanosti a makroekonomické rovnováhy České republiky jako člena Evropské unie.

zdroj: Ministerstvo průmyslu a obchodu ČR



# Czech - Asian Business Cooperation

Countries of the Asia, Australia and Pacific region (AAP hereinafter) belong to important business partners of the Czech Republic. The turnover of the international trade of the Czech Republic with the AAP countries keeps growing, while the import to the Czech Republic is more dynamic mainly due to the high passive trade balance with China.

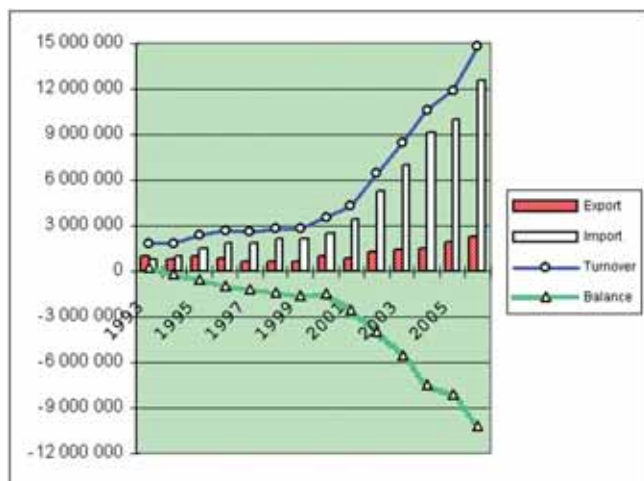
The following table and graph present the overviews of the trade exchange between the Czech Republic and the AAP countries from 1993 to 2006 (2006 data have been collaborated as of February 18, 2007):

Trade Exchange of the Czech Republic and AAP Countries \*)

Thousands of USD

|      | Export    | Import     | Turnover   | Balance     |
|------|-----------|------------|------------|-------------|
| 1993 | 989 333   | 795 639    | 1 784 972  | 193 694     |
| 1994 | 789 813   | 1 010 122  | 1 799 935  | -220 309    |
| 1995 | 915 053   | 1 463 004  | 2 378 057  | -547 951    |
| 1996 | 869 034   | 1 796 989  | 2 666 023  | -927 955    |
| 1997 | 691 898   | 1 855 300  | 2 547 198  | -1 163 402  |
| 1998 | 659 679   | 2 101 414  | 2 761 093  | -1 441 735  |
| 1999 | 641 799   | 2 196 019  | 2 837 818  | -1 554 220  |
| 2000 | 981 222   | 2 810 678  | 3 491 900  | -1 529 456  |
| 2001 | 854 979   | 3 407 698  | 4 262 677  | -2 552 719  |
| 2002 | 1 255 169 | 5 219 224  | 6 474 393  | -3 964 055  |
| 2003 | 1 442 348 | 6 979 530  | 8 421 878  | -5 537 182  |
| 2004 | 1 539 014 | 9 081 851  | 10 620 865 | -7 542 837  |
| 2005 | 1 897 806 | 10 009 544 | 11 907 350 | -8 111 738  |
| 2006 | 2 275 426 | 12 505 882 | 14 781 308 | -10 230 456 |

\*) covers the AAP countries not including the Asian Arabic Countries  
 Source: Ministry of Trade and Commerce of the CR, Czech Statistic Office



As the above-listed data indicate, the overall turnover of the international trade between the Czech Republic and the AAP countries (monitored statistically excluding the Asian Arabic Countries) reached USD 14,8 billions in the year 2006. This region thus represents 8,1% of the overall turnover of the Czech Republic's international trade and is second most important after the European Union. It is gratifying that the growth rate of the Czech export is increasing. This set a founding stone to a trend, the positive continuation of which represents a significant challenge for the Czech exporters in the years to come: to assure the balance of international trade between the Czech

Republic and AAP countries will develop to the advantage of the Czech Republic.

From the perspective of the overall turnover of the international trade between the Czech Republic and the AAP countries in 2006, it was China, Japan, and Turkey that were the most important partners, followed by South Korea, Malaysia, India, Thailand, Singapore, Australia, Indonesia and Vietnam. The Czech Republic, of course, strives for deeper development of mutual business relations even with other countries of this promising region, while it concentrates on creating desirable conditions for the development of trade, including the intensification of mutual economic and political relations and concluding bilateral agreements on economic cooperation in line with the obligations of the Czech Republic within the European Union.

From the perspective of the commodity structure, the Czech export to AAP countries included firstly electric equipment and products for energy engineering, electronic equipment and its spare parts, machinery, means of transport, metallurgic products, and textile and consumption goods.

The import from AAP countries to the Czech Republic includes mainly electronics and spare parts for electronics, telecommunication equipment, machinery, cars, equipment for the energy sector, steel and metal products, photo-optics, chemicals, shoes, natural rubber and products made of natural rubber, textile products etc.

The segment of investment activities (direct foreign investments to the Czech Republic) is mainly represented by Japanese companies, followed lately by South Korean, Indian and Chinese investors.

The traditional fields of industry, such as machinery for the energy sector, means of transport and transport systems, technology for the environmental protection, machine tools, textile and other industrial machinery, remain to be promising for the export from the Czech Republic to the AAP countries. Besides the traditional programs in industrial production, there are new fields, the export potential of which grows, such as: export of services (banking, financial services, IT and software), new generation technologies, and last, but surely not least - the investment activities of the Czech companies.

Specialization of the foreign trade and its support from the governmental bodies of the Czech Republic is subject of the "Export Strategy of the Czech Republic for years 2006 - 2010", elaborated by the Ministry of Trade and Commerce and approved by the government of the Czech Republic. The ambition of this strategic material is to contribute to the further growth of the Czech export and thus to achieving high GDP growth and growth in employment, resulting in macroeconomic stability of the Czech Republic as of the member of the European Union.

Source: Ministry of Trade and Commerce of CR





# MALAJSIJSKÁ FEDERACE



**Oficiální název:** Malajsijská federace

**Hlavní město:** Kuala Lumpur

**Rozloha:** 329.733 km<sup>2</sup>

**Počet obyvatel:** 24,5 mil. (2002)

**Oficiální jazyk:** Malajština (Bahasa Melayu)

**Státní zřízení:** sultanát

**Hlavní náboženství:** Muslimové (60,4%); Buddhisté (19,2%);

Křesťané (9,1%); Hinduisté (6,3%); Konfuciáni, Taoisté (2,6%); Ostatní (2,4%)

**Čas:** SEČ +7, **Měna:** malajsijský ringgit (RM)



## Komoditní struktura vývozu

| Položka                       | 2005    |           |           | 2004    |           |
|-------------------------------|---------|-----------|-----------|---------|-----------|
|                               | mld. RM | podíl (%) | změna (%) | mld. RM | podíl (%) |
| Vývoz celkem                  | 533,8   | 100,0     | 11,0      | 480,7   | 100,0     |
| Zpracovatelský průmysl        | 413,1   | 77,4      | 9,6       | 376,8   | 78,4      |
| Elektronika a elektrotechnika | 264,7   | 49,6      | 9,6       | 241,5   | 50,2      |
| Chemie                        | 26,3    | 4,9       | 5,4       | 24,9    | 5,2       |
| Stroje, zařízení a součástky  | 18,1    | 3,4       | 16,4      | 15,6    | 3,2       |
| Dřevařské výrobky             | 14,6    | 2,7       | 4,0       | 14,1    | 2,9       |
| Optika a vědecké přístroje    | 12,3    | 2,3       | 6,5       | 11,6    | 2,4       |
| Výrobky z kovů                | 10,8    | 2,0       | 12,7      | 9,6     | 2,0       |
| Textil a oděvy                | 10,3    | 1,9       | 6,2       | 9,7     | 2,0       |
| Výrobky z železa a oceli      | 7,0     | 1,3       | -3,2      | 7,2     | 1,5       |
| Gumové výrobky                | 7,0     | 1,3       | 13,0      | 6,2     | 1,3       |
| Výrobky z umělých hmot        | 6,7     | 1,3       | 19,8      | 5,6     | 1,2       |
| Potravinářské výrobky         | 6,5     | 1,2       | 7,9       | 6,1     | 1,3       |
| Zemědělství                   | 41,2    | 7,7       | 0,2       | 41,4    | 8,6       |
| Palmový olej                  | 22,9    | 4,3       | -8,3      | 25,0    | 5,2       |
| Dřevo a řezivo                | 6,6     | 1,2       | 18,8      | 5,6     | 1,2       |
| Surový kaučuk                 | 5,8     | 1,1       | 11,3      | 5,2     | 1,1       |
| Těžební průmysl               | 70,2    | 13,2      | 26,9      | 55,3    | 11,5      |
| Surová ropa                   | 30,2    | 5,7       | 32,7      | 22,8    | 4,7       |
| Zkapalněný plyn               | 20,8    | 3,9       | 21,7      | 17,1    | 3,6       |
| Rafinovaná ropa               | 17,5    | 3,3       | 26,4      | 13,8    | 2,9       |

Zdroj: Ministerstvo mezinárodního obchodu a průmyslu

## Obchodní bilance za posledních pět let (mld. USD)

|       | 2001  | 2002  | 2003  | 2004  | 2005  |
|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Vývoz | 88,0  | 94,1  | 105,0 | 126,5 | 141,6 |
| Dovoz | 73,7  | 79,8  | 83,6  | 105,2 | 115,0 |
| Saldo | +14,2 | +14,4 | +21,4 | +21,3 | +26,6 |

Zdroj: Ministerstvo mezinárodního obchodu a průmyslu

## Velvyslanectví Malajsie v ČR

Washingtonova 25, 110 00 Praha 1

T: 234 706 611, F: 296 326 192

E-mail: mwprague@mwprague.cz

Pan Mohd Zairi Mohd Basri, Head of Chancery

## Malaysian Industrial Development Authority

6th Floor, Rolex Haus, Dompropst-Ketzer-Str. 1-9

50667 Cologne, Germany

T: +49 (221) 124 008, F: +49 (221) 136 198

E-mail: mida.cologne@t-online.de

Ředitel: Mr. S. Sivasuriyamoorthy

Stavíme s Vámi most mezi Evropou a Asií  
Come and Build the Bridge Connecting Europe and Asia With Us

# MONGOLSKO



**Oficiální název:** Mongolsko

**Hlavní město:** Ulánbátar (Ulaanbaatar - angl.)

**Rozloha:** 1 564 100 km<sup>2</sup>

**Počet obyvatel:** 2 751 314

**Oficiální jazyk:** Mongolština

**Státní zřízení:** republika

**Hlavní náboženství:** 94% Buddhismus (Vadžrájána s elementy Šamanismu), 6% Islám (kazašská menšina především na západě země)

**Čas:** SEČ +7, **Měna:** Tugrik (MNT)

## Obchodní bilance Mongolska za posledních 5 let - vývoz, dovoz a saldo

| Obchodní bilance | jedn.    | 2000   | 2001   | 2002   | 2003   | 2004   |
|------------------|----------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Obrat            | mil. USD | 1150,3 | 1159,2 | 1214,8 | 1416,9 | 1864,9 |
| vývoz            | mil. USD | 535,8  | 521,5  | 524,0  | 615,9  | 853,3  |
| dovoz            | mil. USD | 614,5  | 637,7  | 690,8  | 801,0  | 1011,6 |
| Saldo            | mil. USD | -78,7  | -116,2 | -166,8 | -185,1 | -158,3 |

Zdroj: Národní statistický úřad Mongolska

## Komoditní struktura

Stabilně největší (podíl na vývozu mají minerály - 40,6% v r. 2004), hlavně měděný koncentrát. Dále se vyvážejí drahé kovy, drahokamy a polodrahokamy (28,1%). Tradiční exportní artikl je s 22,8% v r. 2004 textil a textilní výrobky, zpracovaná i nezpracovaná kůže a vlna (2,7%), živá zvířata, maso a výrobky živočišného původu (2,1%).

Na dovozu se v roce 2004 nejvíce podílely nerostné suroviny včetně pohonných hmot 22,9%, strojírenské a elektrotechnické výrobky 19,9%, dopravní prostředky 10,3%, textil a textilní výrobky 10,0%, potraviny 7,2%.



## Velvyslanectví Mongolska

Na Marně 5, Praha 6, 160 00

tel.: 224 311 198, 224 325 760, 233 326 976

fax: 224 314 827

e-mail: monemb@bohem-net.cz, web: www.mongolembassy.net

## Velvyslanectví ČR Ulánbátar

Olympic Street 14, P.O.Box: 665,

tel.: 00976-11-321 886,

fax: 00976-11-323791,

e-mail: czechemb@magicnet.mn

**Stavíme s Vámi most mezi Evropou a Asií**  
Come and Build the Bridge Connecting Europe and Asia With Us

# PÁKISTÁN



**Oficiální název:** Pákistánská islámská republika

**Hlavní město:** Islámábád

**Rozloha:** 796.096 + 84.159 (Svobodný Kašmír): km<sup>2</sup>

**Počet obyvatel:** 162,419 mil.

**Oficiální jazyk:** Urdština

**Státní zřízení:** republika

**Hlavní náboženství:** Islám 98 % (z toho Sunnité 77 %, Šiité 20 %),

Křesťané (1 %), ostatní (Hinduisté, Pársové aj. - 1 %),

**Čas:** SEČ +4, **Měna:** pákistánská rupie (PKR)



## Velvyslanectví České republiky v Pákistánu

Embassy of the Czech Republic

House No. 49, Street No. 27, Sector F-6/2, Islamabad

P.O.Box No. 1335

tel: 009251/2276849, KO-2274304

fax: 009251/2825327

e-mail: islamabad@embassy.mzv.cz

web: www.mzv.cz/islamabad

Vedoucí úřadu: Mgr. Alexandr LANGER

Funkce: velvyslanec

Působnost úřadu: diplomatická a konzulární pro Pákistánskou islámskou republiku a Přechodový islámský stát Afghánistán

Provozní hodiny úřadu: pondělí - pátek: 09.00 - 17.00

úřední hodiny pro veřejnost: úterý, čtvrtek: 09.00 - 12.00

## Velvyslanectví Pákistánské islámské republiky

U Páté Baterie 7/761, Praha 6 - Střešovice, 162 00

tel: 233 312 868

fax: 233 312 885

e-mail: pareprague@gmail.com

titulář J.E. p. Athar MAHMOOD

funkce Velvyslanec

Provozní hodiny úřadu 09.00 - 17.00 /Po-Pá/

|                          |  |
|--------------------------|--|
| Celková populace:        | 160 milionů                                  |
| HDP (parita kupní síly): | 427,2 mld. USD                               |
| Růst HDP:                | 6,6%   |
| HDP na hlavu:            | 2,600 USD                                    |
| HDP dle sektorů:         | 22% zemědělství<br>26% průmysl<br>52% služby |

Zemědělství - hlavní kategorie: bavlna, obilí, rýže, cukrová třtina, ovoce, zelenina, mléko, hovězí, vejce

Průmysl: textilní a oděvní, potravinářský, farmaceutický, stavebních materiálů, papírenský, výroba hnojiv

Průmyslový růst: 8,6%  
Inflace: 7,9%  
Investice: 15,6% HDP

Export: 19,24 mld USD  
Export dle komodit: textil (oděvy, povlečení, bavlnářské tkaniny, příze), rýže, kožedělné výrobky, sportovní výrobky, chemické výrobky, koberce  
Exportní partneři: USA 24,8%, UAE 7,8%, Afghánistán 6,6%, Spojené království 5,7%, Německo 4,5% (rok 2005)

Import: 26,79 mld USD  
Import dle komodit: ropa a ropné produkty, strojírenské výrobky, plasty, dopravní prostředky, přídavné oleje, papír, železo, ocel, čaj  
Importní partneři: Saudská Arábie 11,1%, UAE 10,3%, Čína 9,2%, Japonsko 6,4%, USA 6%, Kuvajť 5%, Německo 4,5% (rok 2005)  
Nezaměstnanost: 6,5%

Zdroj: Velvyslanectví Pákistánu v ČR



# SINGAPUR



**Oficiální název:** Singapurská republika

**Hlavní město:** Singapur

**Rozloha:** 682,7 km<sup>2</sup>

**Počet obyvatel:** 4 353 893 (r. 2004)

**Oficiální jazyk:** Angličtina, Čínština, Malajština, Tamilština

**Státní zřízení:** republika

**Hlavní náboženství:** buddhismus 42,5 %, taoismus 8,5 %, křesťanství 14,6 %, islám 14,9 %, hinduismus 4,0 %, ostatní 0,6 %, bez vyznání 14,8 %.

**Čas:** SEČ +7, **Měna:** singapurský dolar (SGD)



## Komoditní struktura zahraničního obchodu Singapur

| komodita<br>(mil. SGD)                               | vývoz   | změna proti<br>roku 2004 (%) | dovoz<br>(mil. SGD) | změna proti<br>roku 2004 (%) |
|--|---------|------------------------------|---------------------|------------------------------|
| minerální paliva                                     | 57 414  | 38,6                         | 59 145              | 35,6                         |
| Ropa   | N/A     |                              | 30 819              | 46,0                         |
| neropné suroviny <sup>1</sup>                        | 2 257   | 6,1                          | 2 189               | 9,0                          |
| potraviny  | 3 865   | 4,1                          | 6 680               | 4,4                          |
| strojírenské výrobky                                 | 224 980 | 10,5                         | 185 980             | 8,6                          |
| z toho: elektronické<br>komponenty                   | 91 654  | 9,4                          | 71 392              | 10,0                         |
| chemikálie   | 43 611  | 12,0                         | 20 744              | 12,7                         |
| jiné výrobky<br>(kromě strojírenských<br>a potravin) | 26 048  | -1,0                         | 26 526              | 5,0                          |

<sup>1</sup> Hlavně kaučuk a dřevo

## Singapur - Generální konzulát Singapurské republiky

Opletalova 27, Praha 1, 110 00  
tel: 224 091 385, fax: 224 091 386  
e-mail: singapore@honoraryconsul.cz

## Velvyslanectví ČR

7 Temasek Boulevard  
Suntec City Tower One # 18-02  
038987 Singapore  
Tel.: +65-633 22 378  
Fax: +65-633 22 372  
E-mail: singapore@embassy.mzv.cz  
<http://www.mfa.cz/singapore>

## Obchodní bilance v letech 2001-2005 (v mil SGD)

|              | Rok     |         |         |         |         | Meziroční změna |          |
|--------------|---------|---------|---------|---------|---------|-----------------|----------|
|              | 2001    | 2002    | 2003    | 2004    | 2005    | 2004 (%)        | 2005 (%) |
| Obrat        | 425 718 | 432 213 | 515 894 | 628 952 | 715 723 | 22,5            | 13,8     |
| Import       | 207 692 | 208 312 | 222 811 | 293 338 | 333 191 | 24,8            | 13,6     |
| Export       | 218 026 | 223 901 | 251 096 | 335 615 | 382 532 | 20,9            | 14,0     |
| a) Domácí    | 118 444 | 119 438 | 138 885 | 166 502 | 207 448 | 19,9            | 15,1     |
| - Ropný      | 21 716  | 20 859  | 25 388  | 33 725  | 52 798  | 32,8            | 41,5     |
| - Neropný    | 96 727  | 98 579  | 113 497 | 132 778 | 154 650 | 17,0            | 8,2      |
| b) Re-export | 99 582  | 104 464 | 112 211 | 138 974 | 175 084 | 23,9            | 12,7     |
| Bilance      | 10 334  | 15 589  | 28 285  | 42 277  | 49 341  |                 |          |

Zdroj: The Singapore Department of Statistics

# Seznam účastníků z asijských zemí

## Arménie

1. Svaz průmyslových výrobců Arménie - předseda Mr.Vazgen Mechakovič Safarjan
2. Republikový výbor pro cestovní ruch, tělovýchovu a sport - předseda Mr.Arutjunjan Karlen Colakovič, zástupce CK Arménie se zájmem o out-going do ČR / incoming do Arménie
3. Oganesjan Oganes Karapetovič - podnikatel
4. Danceljan Garik Grajrovič - podnikatel
5. Ajrapetjan Texmine Gagikovna - podnikatelka
6. Mkrtčjan Lijana Levonovna - podnikatelka
7. Chačatran Natelja Vazgenovna - podnikatelka

## Indie

1. Indo-Sing Business Advisory Pte Ltd, Mr. Parveen Gandhi - finanční investice a export / import výklenkových komodit (specializovaná obuv, textilní příze apod.), email: gandhi.isba@pacific.net.sg

## Japonsko

1. NIRMAL-PREM-CORPORATION,LTD., Mr. P.S.Bajaj,  
1-4-6,New Nakayama bldg.4A.4B.Minamihonmachi,Chuo-ku, Osaka. 5410054 JAPAN  
TEL: +81-6-6261-3036 or 3037 FAX: +81-6-6261-3038 email:nirmalprem@hotmail.com  
Realitní společnost nabízející investiční příležitosti v Japonsku, zájem o nabídku investičních příležitostí do realit v ČR
2. NPC Textile Export - Import - email: piasca2000@hotmail.com, textilní skupina obchodující speciálními tkaninami především japonské výroby z přírodních i umělých vláken, stock service - v ČR hledá klienty i dodavatele zajímavých skladových tkanin

## Korea

1. CJ Pharma, Ms. Jennifer Ho, jeden z hlavních farmaceutických výrobců Korejské republiky, zájem o distributory v ČR / české farmaceutické produkty, Contact Person: Ms Jennifer Ho , Tel No: +65 6225 1556, Fax No: +65 6225 1557, Email: jennifer@cjforte.com, www.cjforte.com

## Mongolsko

1. AUM Co Ltd - Mr. Gantulga Ayush - geologie a stavebnictví
2. Air Network Ltd. - Mr. Ariumbold B, email:airnetwork@magicnet.mn, síť prodejních kanceláří letenek, cestovní agentura, zájem o investiční projekty v oblasti těžebního průmyslu v Mongolsku,
3. Exc - El Group - Mr. Eukhsaikhtan Namsraiian - těžba vzácných kovů
4. City Co Ltd. - Mr. Bulga - Erdene Shagdarsuren, e-mail: bulgaerdene@yahoo.com - cestovní agentura outgoing - incoming, bankovní služby,
5. Anu Service Co Ltd. - Mr. Injinnash Budnyan, www.anuservice.mn , email:anuservice@mongol.net - zájem o dovoz stavebních materiálů a systémů vytápění do Mongolska
6. Okey Service Co Ltd. - Zundui Lkhamsuren, l\_zundui@yahoo.com , export import

## Singapur

1. JCS Microsystems Pte Ltd. - Mr. H Q Yeo - v ČR hledá dealery svých IT produktů (Internet surveillance products) a potenciálně hodlá v ČR rekrutovat specialisty na IT pro práci v Singapuru, Zástupce: Mr H Q Yeo, Tel No: +65 6288 7234, Fax No: +65 6288 7234, Email: hqyeo@jcsmicro.com, www.jcsmicro.com
2. Zendine Pte Ltd.- Mr. Lim Kar Beng - strojírenství, výroba generátorů, subdodávek pro automobilový průmysl, má zastoupení strojírenských výrobců z různých zemí, v ČR hledá strojírenské a průmyslové společnosti, které by jeho prostřednictvím měly zájem vstoupit na trhy jihovýchodní Asie, Contact Person: Mr K B Lim, Tel No: +65 6584 0112, Fax No: +65 6234 2974, Email: kblim@pacific.net.sg, Mobile No: +65 9745 3169
3. Wise - Fresh Marketing Pre Ltd - Mr. Pang Kay Joo, Vincent - velkoobchodník a vývozce / dovozce čerstvého ovoce. V ČR má zájem o dovozce, kteří by od něj kupovali čerstvé ovoce z jihovýchodní Asie, zájem o vytvoření zastoupení v ČR, Contact: Mr Vincent Pang, Tel No: +65 6779 0819, Fax No: +65 6777 1473, Email: vinp@mac.com
4. Imperial Ink Pte Ltd - Mr. Ng Swee Hua, Anthony / 5. Mr. Yeo Tong Puay - dodavatel tiskařského inkoustu s distribuční sítí ve 20 zemích světa, včetně několika evropských. V ČR má zájem o distributory svých produktů, jakož i o možnou spolupráci s místními výrobci, Contact Person: Mr T P Yeo, Tel No: +65 6745 5665, Fax No: +65 6745 5775, Email: tpyeo@imperial-ink.com, Mobile No: +65 9831 3300, www.imperial-ink.com
6. CJ Forte Pte Ltd - Ms. Jennifer Ho - společnost s projekty v oblasti péče o životní prostředí, technologie na zpracování odpadu, čištění odpadních vod a další. V ČR má zájem o zmapování trhu pro tyto produkty. Contact Person: Ms Jennifer Ho, Tel No: +65 6225 1556, Fax No: +65 6225 1557, Email: jennifer@cjforte.com, www.cjforte.com
7. Chop Nam Huat - Mr. Lim Ah Kow, alias John Lim - obchodník, dovozce a distributor čerstvého ovoce, v ČR zájem o dodavatele čerstvého ovoce, včetně borůvek, Contact Person: Mr John Lim, Tel No: +65 6779 4988, Fax No: +65 6779 609, Email: jolimcnh@singnet.com.sg
8. Hai Yang (S) Pte Ltd. - Mr.Chua Tiong Seng, John - recruitment lidských zdrojů, v ČR zájem zvláště o střední zdravotnický personál, pracovníky casin a junior managery pro hotel management, Contact Person: Mr John Chua, Tel No: +65 6559 3395, Fax No: +65 6425 4656, Email: jsjw\_chua@pacific.net.sg, Mobile: 9730 2814





Our 17-year tradition obliges us to move forward...

**They say we are the best...**

**ISO 9001:2001**



Ramada Grand Symphony, Prague 1



Ramada Airport Prague, Prague 6



BW hotel Kampa, Prague 1



BW hotel Selský dvůr, Prague 10



EA hotel Rokoko, Prague 1



EA hotel Mánes, Prague 1



EA hotel Crystal Palace, Prague 2



EA hotel Sonata, Prague 2



EA hotel Downtown, Prague 1



EA hotel Embassy, Prague 1



EA hotel Prague 1, Prague 1



EA hotel Vaníček, Prague 5



EA hotel William, Prague 1



EA hotel Jelení dvůr, Prague 1



EA hotel Melantrich, Prague 1



EA hotel Junior, Prague 1



EA hotel Classic, Lány



EA U královny Elišky, Hradec Králové



EA Business hotel Jihlava, Jihlava



EA hotel Mozart, Carlsbad



EA hotel Derby, Carlsbad



EA hotel Jessenius, Carlsbad



EA hotel Esplanade I, Carlsbad



EA hotel Esplanade II, Carlsbad



EA aparthotel Labužník, Carlsbad



EA hotel Slovan, Jeseník



EA Hotel Na jezeře, Lipno Lake



EA hotel Terasa, Frýdek-Místek



EA hotel Prague, Boží Dar



EA Art hotel William, Bratislava



Café Rococo, Prague 1



Kavárna Bon Cafe, Prague 1

**Our network offers a wide range of hotels, cafes and restaurants**





GENERÁLNÍ  
PARTNER



KOMORA PRO HOSPODÁŘSKÉ STYKY SE SNS  
ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННАЯ ПАЛАТА ПО СТРАНАМ СНГ  
CHAMBER OF TRADE AND INDUSTRY FOR CIS COUNTRIES



ASIA BUSINESS SERVICES



HOVĚŘTE K TRŽNĚ



CZECH TRADE PROMOTION AGENCY



Image Conference & Consulting info@buildingbridges.cz, www.buildingbridges.cz, tel: +420 565 321 646, fax: +420 565 321 831